

ALOMA BARDI

BIOGRAPHY 2014

Aloma Bardi is an Italian-born U.S. music historian, musicologist, and translator. She is an American-music specialist, and also a scholar of opera theaters. As an author and translator, she has worked with Italian publishers, theaters, periodicals, cultural institutions and the Italian and Swiss radio, and is active on the international lecture and conference circuit.

Aloma Bardi is the founding director of ICAMus, The International Center for American Music www.icamus.org, a Non-Profit Organization incorporated in 2002, affiliated with the University of Florence, Department of Music and Performing Arts, and an Affiliate Member of SAM, Society for American Music. ICAMus is led by an international Board of Directors and an Advisory Board of specialists in the field. The Center is committed to the study, performance and teaching of American music. In several European countries and in the United States, ICAMus has had an experience of numerous productions over the years. Among the concerts, events devoted to Charles E. Ives, and to American Art Songs.

She is the author and editor of the new ICAMus Web site www.icamus.org, inaugurated in 2012.

From 2006 to 2011, she taught History of Music in the United States of America at the University of Florence, the first and only academic course ever taught of this subject at a European university. She works as a consultant for M.A. Theses and Doctoral dissertations in American music on an international level.

She was an associate of the Florence Opera Theater from 1983 to 2008. She is the author of *Catalogo delle manifestazioni 1928-1997*, 2 vols. of Chronology and Index and a cd-rom, Aloma Bardi, Mauro Conti, eds., on a research project by Aloma Bardi (1998). The 2nd edition of the *Catalogue* (A. Bardi, L. Berni, M. Conti, eds.) was published in 2008. It includes a data-base covering all the Theater productions (1928-2007) and a 1st volume of updates (1997-2007). The cd-rom archive consists of 7,495 records, and 97,029 names and titles.

As a translator, Aloma Bardi has worked on books, articles, opera and musical comedy librettos, and plays. She is an associate of Prescott Studio, a society created in 1996 to provide surtitles for the theater and the performing arts. In recent years she has worked on bilingual titling for the new technologies.

She has a wide experience of scholarly translations. As groundwork for her Italian translation of the literary and philosophical writings of Charles E. Ives, (published in 1997) she studied Charles Ives's manuscripts at the Ives Archives of the Yale Music Library.

Aloma Bardi has just completed a book on musical adaptations of S. An-Ski's play *Der Dibuk* (1914), mainly focusing on American music: *Esotismi musicali del Dibbuk. Ispirazioni da un soggetto del folklore ebraico* [*Musical Exoticisms of the Dybbuk. Inspirations from a theme of Jewish folklore*], published by The University of Naples, Center for Jewish Studies, forthcoming March 2014.

Aloma Bardi is a constituent member of the National Artistic Council of the American Classical Music Hall of Fame. [Updated: March 2nd, 2014.]